

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

## PRE NÁKUP NA E-SHOPE DOM CIGÁR PODNIKATEĽMI FOR PURCHASES ON E-SHOP DOM CIGÁR BY ENTREPRENEURS

I.	DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV	DEFINITIONS AND INTERPRETATION OF TERMS
1.1	Pre účely týchto VOP vrátane ich dodatkov a príloh, budú mať slová, slovné spojenia a výrazy uvedené v tomto článku nasledovný význam:	For the purposes of these GTC including their amendments and annexes, words, phrases and expressions mentioned hereinafter in this Article shall have following meaning:
1.1.1	„Dodacia lehota“ je časový úsek uvedený pri tovaroch a službách v ktorom je Predávajúci povinný doručiť tovar a/alebo služby Kupujúcemu;	"Delivery Period" means the period of time specified for goods and services within which the Seller is obliged to deliver the Goods and/or Services to the Buyer;
1.1.2	„E-shop“ je internetový obchod Predávajúceho nachádzajúci sa na doméne <a href="https://domcigar.sk/">https://domcigar.sk/</a> na ktorom Predávajúci ponúka tovary a služby;	"E-shop" means the Seller's online shop located on the domain <a href="https://domcigar.sk/">https://domcigar.sk/</a> on which the Seller offers goods and services;
1.1.3	„Kupujúci“ je podnikateľom, t. j.:	"Buyer" is an entrepreneur, i. e.:
1.1.3.1	osoba, ktorá je zapísaná v obchodnom registri;	a person who is registered in the commercial register;
1.1.3.2	osoba podnikajúca na základe živnostenského oprávnenia;	a person conducting business on the basis of a trade license;
1.1.3.3	osoba, ktorá podniká na základe iného než živnostenského oprávnenia podľa osobitných predpisov; alebo	a person conducting business on the basis of a license other than a trade license under special regulations; or
1.1.3.4	iné právnické osoby;	other legal persons;
1.1.4	„Kúpna cena“ je cenou za príslušný tovar a/alebo služby;	"Purchase price" is the price for the relevant goods and/or services;
1.1.5	„Kúpna zmluva“ je zmluvou, ktorej predmetom je kúpa a predaj tovaru a/alebo objednávka služieb, t. j. odplatný prevod vlastníckeho práva k tovaru označeného Kupujúcim alebo odplatné poskytnutie služieb za Kúpnu cenu a za podmienok dohodnutých medzi Zmluvnými stranami a/alebo uvedených	"Purchase contract" is a contract, the subject of which is the purchase and sale of goods and/or the order of services, i.e. the transfer of the ownership right to the goods identified by the Buyer or the provision of services for consideration for the Purchase price and under the terms and conditions agreed between the

- v Objednávke medzi Predávajúcim a Kupujúcim; Parties and/or specified in the Order between the Seller and the Buyer;
- 1.1.6 „*Nariadenie GDPR*“ je Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane údajov); „*GDPR Regulation*“ is Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);
- 1.1.7 „*Obchodný zákonník*“ je zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov; „*Commercial Code*“ is the Act No. 513/1991 Coll. Commercial code as amended;
- 1.1.8 „*Objednávka*“ je záväzná žiadosť Kupujúceho o dodanie tovaru zaslaná Predávajúcemu podľa týchto VOP; „*Order*“ is the Buyer's binding request for delivery of goods sent to the Seller pursuant to these GTC;
- 1.1.9 „*Potvrdenie doručenia objednávky*“ je automaticky generovaná elektronická správa (e-mail) zaslaná Kupujúcemu na jeho elektronickú adresu uvedenú v Objednávke, ktorou Predávajúci potvrdzuje, že mu bola doručená Objednávka; „*Order Delivery Confirmation*“ is an automatically generated electronic message (e-mail) sent to the Buyer at the Buyer's e-mail address specified in the Order, by which the Seller confirms that the Order has been delivered to him;
- 1.1.10 „*Predávajúci*“ je spoločnosť MY & MI s. r. o., so sídlom: Stará Vajnorská 3A, 831 04 Bratislava, IČO: 31 345 671, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka číslo: 4640/B; „*Seller*“ is the company MY & MI s. r. o., registered seat: Stará Vajnorská 3A, 831 04 Bratislava, IČO: 31 345 671, register at the Commercial register of the City Court Bratislava III, section: Sro, insert No.: 4640/B;
- 1.1.11 „*VOP*“ sú tieto Všeobecné obchodné podmienky, ktoré upravujú zmluvné vzťahy a práva a povinnosti medzi Zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z Kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi Predávajúcim a Kupujúcim v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka pri kúpe tovaru a objednávke služieb; „*GTC*“ are these General Terms and Conditions, which regulate the contractual relations and the rights and obligations between the Parties arising from the Purchase contract concluded between the Seller and the Buyer within the meaning of the relevant provisions of the Commercial Code when purchasing goods and ordering services;
- 1.1.12 „*Vyššia moc*“ je akákoľvek udalosť spôsobená prírodným javom a/alebo ľudskou činnosťou, (i) ktorá je neodvratiteľná, t. j. je mimo kontroly ktorejkoľvek zo Zmluvných strán; alebo (ii) ktorú nie je možné pri súčasnom stave techniky predvídať; alebo (iii) ktorej „*Force majeure*“ is any event caused by a natural phenomenon and/or human activity, (i) which is irreversible i.e. is beyond the control of any of the Contracting parties; or (ii) which cannot be foreseen with the current state of technology; or (iii) the consequences of

následkom či dôsledkom nie je možné pri súčasnom stave techniky predchádzať, a to najmä, nie však výlučne živelná udalosť, prírodná katastrofa a iná pohroma či udalosť vyšších síl, štrajk, výluka, občianske nepokoje, vojna, vojnová operácia, invázia, vzbura, nepriateľský alebo vojenský akt, uzurpovanie moci, sabotáž, revolúcia, vzbura, teroristický útok, výnimočný stav, núdzový stav, krízová situácia, epidemická situácia či iné ohrozenie verejného zdravia a/alebo verejného poriadku, prerušenie či obmedzenie poskytovania verejnoprospešných služieb, konanie či nekonanie orgánov verejnej moci, zásadné legislatívne zmeny, ktoré bránia alebo obmedzujú plnenie povinností a záväzkov vyplývajúcich z Kúpnej zmluvy a/alebo VOP;

which cannot be prevented in the current state of technology, especially, but not exclusively, a natural event, natural disaster and other calamity or event of force majeure, strike, lockout, civil unrest, war, war operation, invasion, rebellion, hostile or military act, usurpation of power, sabotage, revolution, rebellion, terrorist attack, state of emergency, crisis situation, an epidemic situation or other threats to public health and/or public order, interruption or limitation of the provision of public services, actions or inactions of public authorities, fundamental legislative changes that prevent or limit the fulfilment of duties and obligations arising from the Purchase contract and/or GTC;

- 1.1.13 „Zákon o DPH“ je zákon č. 222/2014 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov; "VAT Act" is the Act No. 222/2014 Coll. on Value Added Tax as amended;
- 1.1.14 „Zákon o elektronickom obchode“ je zákon č. 22/2004 Z. z. o elektronickom obchode a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 284/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov; "Act on Electronic Commerce" is the Act No. 22/2004 Coll. on Electronic Commerce and on amendment and supplementation of Act No. 128/2002 Coll. on state control of the internal market in consumer protection matters and on amendment and supplementation of certain Acts, as amended by Act No. 284/2002 Coll;
- 1.1.15 „Zákon o ochrane nefajčiarov“ je zákon č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; "Act on the Protection of Non-Smokers" is the Act No. 377/2004 Coll. on the protection of non-Smokers and on amendments and supplementation to certain Acts, as amended;
- 1.1.16 „Zákon o ochrane osobných údajov“ je zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; "Personal Data Protection Act" means Act No. 18/2018 Coll. on the protection of personal data and on amendments and supplementation to certain acts, as amended;
- 1.1.17 „Záručná doba“ je dobou, po ktorú Predávajúci zodpovedá za vady na tovare, ktoré sa vyskytnú na dodanom tovare, ktorá začína plynúť riadnym prevzatím "Warranty Period" means the period of time during which the Seller is liable for defects on the goods which occur on delivered goods, commencing upon

tovaru Kupujúcim a ktorá je Predávajúcim určená pri každom tovare jednotlivu. V prípade, ak Predávajúci neurčí inú Záručnú dobu pri tovare platí, že Záručná doba je 12 mesiacov;

proper acceptance of the goods by the Buyer and which is determined by the Seller for each good individually. If the Seller does not specify a different Warranty Period for the goods, the Warranty Period shall be 12 months;

1.1.18 „Zmluvné strany“ je spoločné označenie pre Predávajúceho a Kupujúceho. „Parties“ is a common designation of the Seller and the Buyer.

## II. ÚVODNÉ USTANOVENIA

## INTRODUCTORY PROVISIONS

- 2.1 Tieto VOP upravujú zmluvné vzťahy a práva a povinnosti medzi Zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z Kúpnej zmluvy uzatvorenej v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka, a to medzi Predávajúcim a Kupujúcim v pozícii podnikateľov pri kúpe tovaru a objednávke služieb z E-shopu Predávajúceho.
- These GTC regulate the contractual relations and the rights and obligations between the Parties arising from the Purchase contract concluded in accordance with the relevant provisions of the Commercial Code between the Seller and the Buyer in the position of entrepreneurs when purchasing goods and ordering services from the Seller's E-shop.
- 2.2 Kupujúci berie na vedomie, že tieto VOP v znení platnom a účinnom ku dňu uzatvorenia Kúpnej zmluvy sú neoddeliteľnou súčasťou Kúpnej zmluvy.
- The Buyer acknowledges that these GTC as valid and effective on the date of conclusion of the Purchase contract are an integral part of the Purchase contract.
- 2.3 V prípade, ak Kúpna zmluva bude osobitne vyhotovená v písomnej forme, podmienky a ustanovenia takto uzatvorenej Kúpnej zmluvy budú mať prednosť pred týmito VOP.
- In the event that the Purchase contract is separately executed in writing, the terms and provisions of the Purchase contract so executed shall prevail over these GTC.
- 2.4 Kupujúci vytvorením a odoslaním Objednávky potvrdzuje, že sa pred uzatvorením Kúpnej zmluvy zoznámil s týmito VOP, ktorými je viazaný.
- By creating and submitting an Order, the Buyer confirms that before concluding the Purchase contract, he/she has read these GTC, by which he/she is bound.
- 2.5 Predávajúci je oprávnený kedykoľvek upraviť Kúpnu cenu tovaru a/alebo služieb ktoré sú uvedené na E-shope. Takáto zmena Kúpnej ceny nemá vplyv na Kúpne zmluvy uzatvorené pred takouto zmenou Kúpnej ceny bez ohľadu na to, či Kupujúcemu bol tovar a/alebo služby dodané.
- The Seller is entitled to adjust the Purchase price of the goods and/or services listed on the E-shop at any time. Such change of the Purchase price shall not affect Purchase contracts concluded prior to such change of the Purchase price, regardless of whether the goods and/or services have been delivered to the Buyer.

### **III. SPÔSOB UZATVORENIA KÚPNEJ ZMLUVY**

### **METHOD OF CONCLUSION OF THE PURCHASE CONTRACT**

- 3.1 Kúpna zmluva sa uzatvára prostredníctvom Objednávky, t. j. prostredníctvom návrhu na uzatvorenie Kúpnej zmluvy, ktorý zasiela Kupujúci Predávajúcemu prostredníctvom E-shopu vo forme vyplneného a odoslaného objednávkového formulára, prípadne inou formou elektronickými prostriedkami (e-mailom).
- 3.2 Po odoslaní Objednávky Kupujúcim bude zaslané Potvrdenie doručenia objednávky na e-mail Kupujúceho špecifikovaný v Objednávke. Kupujúci berie na vedomie, že Potvrdenie o doručení objednávky nie je uzatvorením Kúpnej zmluvy a nie je ani akceptovaním návrhu na uzatvorenie Kúpnej zmluvy Predávajúcim.
- 3.3 Po tom, čo Kupujúci odošle Objednávku Predávajúcemu, Predávajúci bezodkladne, najneskôr však do 5 pracovných dní, zašle Kupujúcemu potvrdenie o akceptovaní Objednávky, t. j. potvrdenie o tom, že Predávajúci sa zaväzuje dodať Kupujúcemu tovar a/alebo služby, alebo oznámenie o odmietnutí Objednávky.
- 3.4 Uzatvorenie Kúpnej zmluvy nastáva: (i) v prípade osobného odberu tovaru Kupujúcim vystavením dokladu z registračnej pokladnice a zaplatením za tovar Kupujúcim priamo na predajni, resp. na odbernom mieste; alebo (ii) v prípade zasielania tovaru na dobierku na základe potvrdenia o akceptovaní Objednávky Predávajúcim.
- 3.5 Kupujúci zaslaním Objednávky Predávajúcemu potvrdzuje, že Predávajúci jasným, jednoznačným, zrozumiteľným a nezameniteľným spôsobom informoval Kupujúceho pred odoslaním Objednávky o predzmluvných informáciách a o povinnostiach
- The Purchase contract is concluded by means of an Order, i.e. by means of a proposal for the conclusion of the Purchase contract, which is sent by the Buyer to the Seller via the E-shop in the form of a completed and sent order form, or in another form by electronic means (e-mail).
- After the Buyer submits the Order, an Order Delivery Confirmation will be sent to the Buyer's email specified in the Order. The Buyer acknowledges that the Order Delivery Confirmation does not constitute the conclusion of the Purchase contract, nor does it constitute the Seller's acceptance of the proposal to conclude the Purchase contract.
- After the Buyer sends the Order to the Seller, the Seller shall promptly, but no later than within 5 working days, send the Buyer a confirmation of acceptance of the Order, i.e. a confirmation that the Seller undertakes to deliver the goods and/or services to the Buyer, or a notice of rejection of the Order.
- The conclusion of the Purchase contract occurs: (i) in the case of personal collection of goods by the Buyer by issuing a receipt from the cash register and payment for the goods by the Buyer directly at the shop or at the collection point; or (ii) in the case of sending goods on delivery on the basis of confirmation of acceptance of the Order by the Seller.
- By sending the Order to the Seller, the Buyer confirms that the Seller has informed the Buyer in a clear, unambiguous, comprehensible and unmistakable manner before sending the Order about the pre-contractual information and about the Buyer's

	Kupujúceho v zmysle týchto VOP, ktoré sa týkajú najmä, nie však výlučne, platobných, obchodných, prepravných a iných podmienok a to tak, že ho informoval predovšetkým:	obligations under these GTC, which relate in particular, but not exclusively, to payment, commercial, transport and other terms and conditions by informing the Buyer in particular:
3.5.1	o vlastnostiach objednaného tovaru a/alebo charaktere poskytovanej a Kupujúcim objednanej služby;	about the characteristics of the ordered goods and/or the nature of the service provided and ordered by the Buyer;
3.5.2	o obchodnom mene, sídle, IČO, DIČ, telefónnom čísle, adrese elektronickej pošty (e-mail) a adrese na uplatnenie reklamácie tovaru alebo služby;	business name, registered office, ID number, VAT number, telephone number, electronic mail address (e-mail) and address for submitting warranty claims for goods or services;
3.5.3	Kúpnej cene za tovar a/alebo službu vrátane príslušnej dane z pridanej hodnoty a akýchkoľvek a všetkých ostatných daniach, poplatkoch a/alebo nákladoch, ako aj o spôsobe výpočtu Kúpnej ceny v prípadoch, ak Kúpnu cenu za tovar a/alebo službu nemožno určiť vopred vzhľadom na povahu tovaru a/alebo služby;	the Purchase price for the goods and/or service, including the applicable value added tax and any and all other taxes, fees and/or costs, as well as the method of calculating the Purchase price in cases where the Purchase price for the goods and/or service cannot be determined in advance due to the nature of the goods and/or service;
3.5.4	nákladoch na dopravu, dodanie, poštovné ako aj iné náklady a poplatky, ako aj o spôsobe výpočtu nákladov na dopravu, dodanie, poštovné ako aj iných nákladov a poplatkov v prípadoch, kedy ich nemožno určiť vopred vzhľadom na povahu tovaru a/alebo služby, ako aj o skutočnosti, že tieto bude Kupujúci povinný uhradiť;	the costs of transport, delivery, postage as well as other costs and charges, as well as the method of calculating the costs of transport, delivery, postage as well as other costs and charges in cases where they cannot be determined in advance due to the nature of the goods and/or services, as well as the fact that the Buyer will be obliged to pay these costs and charges;
3.5.5	platobných podmienkach, dodacích podmienkach, lehote, do ktorej sa Predávajúci zaväzuje dodať tovar a/alebo poskytnúť službu;	payment terms, delivery terms, the time by which the Seller undertakes to deliver the goods and/or provide the service;
3.5.6	povinnosti Kupujúceho uhradiť Predávajúcemu cenu za skutočne poskytnuté plnenie; a	the Buyer's obligation to pay the Seller the price for the performance actually provided; and
3.5.7	povinnosti Kupujúceho zaplatiť preddavok alebo poskytnúť inú finančnú zábezpeku na žiadosť Predávajúceho a o podmienkach, ktoré sa na ich poskytnutie vzťahujú, ak z Kúpnej zmluvy pre Kupujúceho takýto záväzok vyplýva.	the Buyer's obligation to pay an advance payment or provide other financial security at the Seller's request and the conditions applicable to their provision, if the Purchase contract implies such an obligation for the Buyer.

- 3.6 V prípade, ak Objednávka Kupujúceho presiahne sumu 5 000 EUR bez DPH, Predávajúci je oprávnený vyzvať Kupujúceho na zloženie preddavku alebo na poskytnutie inej finančnej zábezpeky v lehote a vo výške určenej Predávajúcim. V prípade, ak Kupujúci predmetný preddavok alebo inú finančnú zábezpeku v určenej lehote a výške nezloží, Predávajúci je oprávnený neuzavrieť Kúpnu zmluvu s Kupujúcim, prípadne od uzatvorenej Kúpnej zmluvy odstúpiť.
- If the Buyer's Order exceeds the amount of EUR 5 000 excluding VAT, the Seller shall be entitled to call upon the Buyer to deposit an advance payment or to provide other financial security within the time limit and in the amount specified by the Seller. If the Buyer fails to deposit the said advance payment or other financial security within the specified period and amount, the Seller shall be entitled not to conclude the Purchase contract with the Buyer or to withdraw from the concluded Purchase contract.

#### IV. DODACIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

#### DELIVERY AND PAYMENT TERMS

- 4.1 Predávajúci je povinný dodať tovar Kupujúcemu v Dodacej lehote, ktorá je uvedená pri konkrétnom tovare a/alebo službe. Dňom zaslania potvrdenia o akceptovaní Objednávky začína Dodacia lehota plynúť.
- The Seller is obliged to deliver the goods to the Buyer within the Delivery period specified for the particular goods and/or service individually. The Delivery period shall commence on the date of sending the confirmation of acceptance of the Order.
- 4.2 Kupujúci je povinný prevziať tovar na mieste, ktoré Kupujúci určil ako miesto dodania v Objednávke podľa Kúpnej zmluvy, alebo iným spôsobom v čase pred doručovaním tovaru. Kupujúci je povinný prevziať tovar v časovom rozsahu, ktorý je Predávajúcim, prípadne jeho zástupcom a/alebo treťou osobou poverenou na doručenie tovaru, a Kupujúcim dohodnutý v Kúpnej zmluve, prípadne iným spôsobom v čase pred doručovaním tovaru.
- The Buyer shall take over the delivery of the goods at the place designated by the Buyer as the place of delivery in the Order under the Purchase contract or otherwise specified at the time prior to delivery of the goods. The Buyer shall take over the delivery of the goods at the time agreed between the Seller, or its agent and/or third party authorised to deliver the goods, and the Buyer in the Purchase contract, or otherwise at the time prior to delivery of the goods.
- 4.3 V prípade ak Predávajúci doručí Kupujúcemu tovar na miesto a v čase v zmysle článku **Error! Reference source not found.** týchto VOP, je povinnosťou Kupujúceho prevziať tovar osobne alebo zabezpečiť prevzatie tovaru osobou splnomocnenou Kupujúcim. Kupujúci je povinný podpísať protokol o doručení a odovzdaní tovaru alebo dodací list.
- If the Seller delivers the goods to the Buyer at the place and time specified in Article 4.2 of these GTC, it is the Buyer's obligation to take over the delivery of the goods in person or to arrange for the Buyer's authorised person to take over the delivery of the goods. The Buyer shall be obliged to sign the delivery and handover report or the delivery note.
- 4.4 Okamihom doručenia tovaru Kupujúcemu sa tovar považuje za dodaný, čím si Predávajúci splní svoju zmluvnú
- At the moment of delivery of the goods to the Buyer, the goods are deemed to have been delivered, thus the Seller fulfils his

- povinnosť. Doručením tovaru Kupujúcemu sa rozumie dodanie tovaru na dodacie miesto, jeho prevzatie Kupujúcim alebo treťou osobou splnomocnenou Kupujúcim a podpísanie protokolu o doručení a odovzdaní tovaru alebo dodacieho listu Kupujúcim alebo treťou osobou splnomocnenou Kupujúcim.
- contractual obligation. Delivery of the goods to the Buyer shall be understood as the delivery of the goods to the place of delivery, their acceptance by the Buyer or a third party authorised by the Buyer and the signing of the delivery and handover report or the delivery note by the Buyer or a third party authorised by the Buyer.
- 4.5 Kupujúci je povinný skontrolovať prijatie tovaru, obal tovaru, akosť a množstvo tovaru ihneď po jeho doručení. The Buyer is obliged to check the receipt of the goods, the packaging of the goods, the quality and quantity of the goods immediately upon delivery.
- 4.6 V prípade, ak nedôjde pri doručovaní tovaru k jeho prevzatiu Kupujúcim z dôvodov na strane Kupujúceho (napr. z dôvodu, že Kupujúci je nezastihnuteľný na adrese, ktorú uviedol v Objednávke ako dodaciu adresu), Predávajúci je oprávnený vykonať náhradné (opakované) doručovanie tovaru Kupujúcemu, pričom náklady na toto opakované doručenie tovaru znáša v celom rozsahu Kupujúci. In the event that the delivered goods are not received by the Buyer for reasons on the Buyer's side (e.g. because the Buyer is unavailable at the address specified in the Order as the delivery address), the Seller is entitled to make an alternative (repeated) delivery of the goods to the Buyer, while the costs of such repeated delivery of the goods shall be borne by the Buyer in its entirety.
- 4.7 Kupujúci uzatvorením Kúpnej zmluvy potvrdzuje a súhlasí s tým, že v súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) Zákona o DPH súhlasí so zasielaním daňových dokladov vystavených Predávajúcim v elektronickej podobe na svoju e-mailovú adresu, ktorú uviedol v Objednávke, resp. pri odoslaní Objednávky Predávajúcemu. Kupujúci uzatvorením Kúpnej zmluvy taktiež súhlasí s tým, že text uzatvorenej Kúpnej zmluvy mu bude poskytnutý výhradne v elektronickej podobe a zaslaný na jeho e-mailovú adresu, ktorú Predávajúcemu uviedol v Objednávke, resp. pri odoslaní Objednávky. By entering into the Purchase contract, the Buyer confirms and agrees that, in accordance with the provisions of § 71 section 1 letter b) of the VAT Act, the Buyer agrees to the sending of tax documents issued by the Seller in electronic form to the e-mail address provided in the Order or when sending the Order to the Seller. By concluding the Purchase contract, the Buyer also agrees that the text of the concluded Purchase contract will be provided to him exclusively in electronic form and sent to his e-mail address, which he indicated to the Seller in the Order or when sending the Order.
- 4.8 V prípade, ak je na E-shope chybné uvedené cena tovaru, t. j. v prípade, ak: (i) cena tovaru je zjavne nesprávna; (ii) cena súvisiacich služieb (ako napr. doprava a poštovné) je zjavne nesprávna; alebo (iii) zľava na tovare presahuje 50 %; Predávajúci si vyhradzuje právo Kúpnu If the price of the goods is incorrectly stated on the E-shop, i.e. if: (i) the price of the goods is obviously incorrect; (ii) the price of related services (such as shipping and postage) is obviously incorrect; or (iii) the discount on the goods exceeds 50 %; the Seller reserves the right not to



zmluvu neuzavrieť alebo od Kúpnej zmluvy odstúpiť.

conclude the Purchase contract or to withdraw from the Purchase contract.

## **V. KÚPNA CENA**

## **PURCHASE PRICE**

- 5.1 Kúpna cena za tovar a/alebo službu je cena, ktorá je uvedená pri konkrétnom tovare alebo službe na E-shope. Kupujúci je povinný zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu, vrátane nákladov na dopravu a dodanie tovaru, ako aj poštovné a iné náklady a poplatky.
- 5.2 Kupujúci je povinný uhradiť Kúpnu cenu a náklady na dopravu a dodanie tovaru, ako aj poštovné a iné náklady a poplatky buď bezhotovostným prevodom na bankový účet Predávajúceho, prípadne hotovostne pri prevzatí tovaru Kupujúcim, alebo inou formou vopred dohodnutou medzi Predávajúcim a Kupujúcim.
- 5.3 Pri úhrade peňažných pohľadávok Kupujúcim bezhotovostne sa za deň splnenia peňažnej pohľadávky Kupujúcim považuje deň pripísania peňažných prostriedkov na bankový účet Predávajúceho.
- 5.4 Kupujúci je oprávnený uhradiť Kúpnu cenu: (i) pri prevzatí tovaru v hotovosti alebo platobnou kartou; (ii) na dobierku v hotovosti alebo platobnou kartou; (iii) prostredníctvom platobného portálu dostupného na E-shope.
- The Purchase price for goods and/or services is the price that is indicated for the specific goods or services on the E-Shop. The Buyer is obliged to pay the Seller the Purchase price, including the cost of transport and delivery of the goods, as well as postage and other costs and charges.
- The Buyer is obliged to pay the Purchase price and the costs of transport and delivery of the goods, as well as postage and other costs and fees either by wire transfer to the Seller's bank account, or in cash upon receipt of the goods by the Buyer, or in any other form agreed in advance between the Seller and the Buyer.
- In case of cashless payment of monetary receivables by the Buyer, the date of settlement of the monetary receivable by the Buyer shall be deemed to be the date of crediting the funds to the Seller's bank account.
- The Buyer is entitled to pay the Purchase price: (i) upon receipt of the goods in cash or by credit card; (ii) on delivery in cash or by credit card; (iii) via the payment portal available on the E-shop.

## **VI. NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA A PRECHOD NEBEZPEČENSTVA ŠKODY NA TOVARE**

## **ACQUISITION OF OWNERSHIP AND TRANSFER OF RISK OF DAMAGE TO THE GOODS**

- 6.1 Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k tovaru:
- 6.1.1 úplným zaplatením Kúpnej ceny, nákladov na dopravu a dodanie tovaru,
- The Buyer acquires ownership of the goods:
- by payment in full of the Purchase price, the cost of transportation and delivery of

	ako aj poštovného a iných nákladov a poplatkov; a	the goods, as well as postage and other costs and charges; and
6.1.2	riadnym prevzatím tovaru.	by due acceptance of the Goods.
6.2	Nebezpečenstvo škody na tovare (veci) prechádza na Kupujúceho momentom jeho prevzatia Kupujúcim.	The risk of damage to the goods (things) shall pass to the Buyer at the moment of their acceptance (take over) by the Buyer.
<b>VII.</b>	<b>ĎALŠIE PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN</b>	<b>OTHER RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES</b>
7.1	Predávajúci je povinný:	The Seller is obliged to:
7.1.1	v prípade zaslania tovaru Kupujúcemu dodať Kupujúcemu tovar v dohodnutom množstve, akosti, lehote, kvalite a zabaliť ho a zabezpečiť prepravu spôsobom potrebným na jeho riadne uchovanie a ochranu;	in case of sending the goods to the Buyer, deliver the goods to the Buyer in the agreed quantity, quality, time and pack them and ensure their transportation in the manner necessary for their proper preservation and protection;
7.1.2	v prípade objednania služieb poskytnúť služby Kupujúcemu riadne a včas;	in the case of an order for services, to provide the services to the Buyer in a proper and timely manner;
7.1.3	najneskôr spolu s tovarom odovzdať Kupujúcemu v elektronickej alebo písomnej forme všetky potrebné doklady na prevzatie a užívanie zakúpeného tovaru.	deliver to the Buyer, together with the goods at the latest, in electronic or written form, all necessary documents for the acceptance and use of the purchased goods.
7.2	Kupujúci je povinný:	The Buyer shall:
7.2.1	zaplatiť dohodnutú Kúpnu cenu, náklady na dopravu a dodanie tovaru, ako aj poštovné a iné náklady a poplatky v lehote splatnosti; a	pay the agreed Purchase price, the costs of transport and delivery of the goods, as well as postage and other costs and charges within the due date; and
7.2.2	riadne a včas prevziať tovar.	take over the delivery of the Goods in a proper and timely manner.
<b>VIII.</b>	<b>ODSTÚPENIE OD KÚPNEJ ZMLUVY</b>	<b>WITHDRAWAL FROM PURCHASE CONTRACT</b>
8.1	Kupujúci je oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy v prípade, ak:	The Buyer is entitled to withdraw from the Purchase contract if:

- |       |   |  |
|-------|---|--|
| 8.1.1 | je Predávajúci v omeškaní s dodaním tovaru o viac ako 60 kalendárnych dní; alebo  | the Seller is more than 60 calendar days late in delivering the goods; or  |
| 8.1.2 | Predávajúci opakovane nedodal Kupujúcemu tovar v Dodacej lehote riadne a bez väd.   | The Seller has repeatedly failed to deliver the goods to the Buyer within the Delivery period properly and without defects.  |
| 8.2   | Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Kúpnej zmluvy v prípade, ak:   | The Seller is entitled to withdraw from the Purchase contract if:  |
| 8.2.1 | Kupujúci si opakovane, t. j. najmenej 2-krát, neprevzal objednaný tovar, ktorý mu bol doručovaný Predávajúcim a/alebo neposkytol súčinnosť pri dodaní služby;   | The Buyer repeatedly, i.e. at least 2 times, failed to take over the delivery of the ordered goods delivered by the Seller and/or failed to cooperate in the delivery of the service;  |
| 8.2.2 | Kupujúci nezaplatil riadne a včas Kúpnu cenu a/alebo akékoľvek iné poplatky a/alebo peňažné záväzky voči Predávajúcemu;   | The Buyer has failed to pay the Purchase price and/or any other fees and/or monetary obligations to the Seller in a proper and timely manner;  |
| 8.2.3 | Kupujúci nesplnil svoju povinnosť zaplatiť riadne a včas preddavok alebo poskytnúť inú finančnú zábezpeku na žiadosť Predávajúceho;   | The Buyer has not fulfilled his/hers obligation to pay the advanced payment properly and on time or to provide other financial security at the request of the Seller;  |
| 8.2.4 | by informácie na E-shope obsahovali zjavnú chybu v písaní (napr. chybne uvedené ceny, ktoré sú zjavne iné, ako je obvyklá cena pre daný druh tovaru); alebo   | the information on the E-Shop contains an obvious typing error (e.g. incorrectly stated prices that are obviously different from the usual price for the type of goods); or  |
| 8.2.5 | sa objednaný tovar už nevyrába, nedodáva alebo ak ho Predávajúci nie je schopný dodať za dohodnutú Kúpnu cenu.  | the ordered goods are no longer produced or delivered or if the Seller is unable to deliver them at the agreed Purchase price.   |
| 8.3   | Odstúpenie od Kúpnej zmluvy musí byť písomné a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane.  | Withdrawal from the Purchase contract must be in writing and must be delivered to the other Party.   |
| 8.4   | Kupujúci je povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 14 dní odo dňa odstúpenia od Kúpnej zmluvy, zaslať tovar späť ak je vo fyzickej dispozícii Kupujúceho alebo ho odovzdať Predávajúcemu alebo osobe poverenej Predávajúcim na prevzatie tovaru. To neplatí, ak Predávajúci navrhne, že si | The Buyer is obliged without undue delay, but no later than 14 days from the date of withdrawal from the Purchase contract, to send the goods back if they are in the physical possession of the Buyer or to hand them over to the Seller or a person authorized by the Seller to take over the goods. This does not apply if the Seller |

- |     |   |   |
|-----|---|---|
|     | <p>tovar vyzdvihne osobne alebo prostredníctvom ním poverenej osoby.</p>  | <p>proposes to collect the goods in person or through a person authorised by the Seller.</p>  |
| 8.5 | <p>Predávajúci je povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia vráteného tovaru Kupujúcim, vrátiť Kupujúcemu všetky platby, ktoré od neho prijal na základe Kúpnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, lehota na vrátenie obdržaných platieb nezačne plynúť skôr, ako sa dodaný tovar vráti Predávajúcemu po odstúpení od Kúpnej zmluvy. Predávajúci je oprávnený jednostranne započítať svoje peňažné nároky voči nároku Kupujúceho na vrátenie Kúpnej ceny a/alebo iných platieb, a to predovšetkým svoje nároky na balné, prepravné, poštovné a iné nároky Predávajúceho.</p> | <p>The Seller is obliged to return to the Buyer without undue delay, at the latest within 30 days from the date of delivery of the returned goods by the Buyer, all payments received from the Buyer on the basis of or in connection with the Purchase contract. For the avoidance of doubt, the period for the return of payments received shall not commence until the goods delivered have been returned to the Seller following the withdrawal from the Purchase contract. The Seller shall be entitled to unilaterally set off his/hers pecuniary claims against the Buyer's claim for reimbursement of the Purchase price and/or other payments, in particular its claims for packing, delivery, postage and other claims of the Seller.</p> |
| 8.6 | <p>Pri odstúpení od zmluvy znáša Kupujúci náklady na vrátenie tovaru Predávajúcemu alebo osobe poverenej Predávajúcim na prevzatie tovaru.</p>  | <p>Upon withdrawal from the contract, the Buyer shall bear the cost of returning the goods to the Seller or a person authorized by the Seller to receive the goods.</p>   |
| 8.7 | <p>Kupujúci zodpovedá za zníženie hodnoty tovaru, ktoré vzniklo v dôsledku takého zaobchádzania s tovarom, ktoré je nad rámec zaobchádzania potrebného na zistenie vlastností a funkčnosti tovaru.</p>  | <p>The Buyer shall be liable for any diminution in the value of the goods resulting from handling of the goods which goes beyond necessary handling to establish the characteristics and functionality of the goods.</p>  |

## **IX. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A REKLAMAČNÝ PORIADOK**

## **LIABILITY FOR DEFECTS AND WARRANTY COMPLAINTS PROCEDURE**

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 9.1 | <p>Predávajúci je povinný dodať tovar a/alebo poskytnúť služby v množstve, akosti a vo vyhotovení, ktoré sú určené Objednávkou, resp. uzatvorenou Kúpnu zmluvou. Predávajúci je povinný dodať tovar bez väd.</p> | <p>The Seller is obliged to deliver the goods and/or provide the services in the quantity, quality and design specified in the Order or the concluded Purchase contract, as the case may be. The Seller is obliged to deliver the goods free from defects.</p> |
| 9.2 | <p>Záručná doba na tovar je 12 mesiacov odo dňa prevzatia tovaru Kupujúcim, ak nie je pri konkrétnom tovare určená dlhšia Záručná doba.</p>  | <p>The warranty period for the goods is 12 months from the date of receipt of the goods by the Buyer, unless a longer</p>  |

warranty period is specified for the specific goods.

- 9.3 Kupujúci môže uplatniť reklamáciu v ktorejkoľvek prevádzkarni Predávajúceho, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na predávané výrobky alebo poskytované služby. Kupujúci je oprávnený taktiež zaslať oznámenie o uplatnení reklamácie elektronicky a to e-mailom na adresu [reklamacie@domcigar.sk](mailto:reklamacie@domcigar.sk).
- 9.4 Predávajúci je oprávnený určiť spôsob vybavenia reklamácie do 10 pracovných dní odo dňa uplatnenia reklamácie Kupujúcim, v odôvodnených prípadoch, najmä ak sa vyžaduje zložité technické zhodnotenie stavu výrobku alebo služby, najneskôr do 60 dní odo dňa uplatnenia reklamácie. Po určení spôsobu vybavenia reklamácie sa reklamácia vybaví bez zbytočného odkladu, v odôvodnených prípadoch možno reklamáciu vybaviť aj neskôr; vybavenie reklamácie však nesmie trvať dlhšie ako 60 dní odo dňa určenia spôsobu vybavenia reklamácie. Ak k prevzatiu predmetu reklamácie Predávajúcim dôjde v neskorší deň, ako je deň uplatnenia reklamácie, tak lehoty na vybavenie reklamácie podľa tohto odseku začínajú plynúť odo dňa prevzatia predmetu reklamácie Predávajúcim.
- 9.5 Ak ide o vadu, ktorú možno odstrániť, má Kupujúci právo, aby bola bezplatne, včas a riadne odstránená. Predávajúci je povinný vadu bez zbytočného odkladu odstrániť. Kupujúci môže namiesto odstránenia vady požadovať výmenu veci, alebo ak sa vada týka len súčasti veci, výmenu súčasti, ak tým Predávajúcemu nevzniknú neprimerané náklady vzhľadom na cenu tovaru alebo závažnosť vady. Predávajúci môže vždy
- The Buyer may make a warranty claim in any of the Seller's establishments where the acceptance of the warranty claim is possible with respect to the products sold or services provided. The Buyer is also entitled to send a notice of warranty claim electronically by e-mail to address [reklamacie@domcigar.sk](mailto:reklamacie@domcigar.sk).
- The Seller is entitled to determine the method of handling the warranty claim within 10 working days from the date of the receiving Buyer's complaint, in justified cases, especially if a complex technical evaluation of the condition of the product or service is required, no later than 60 days from the date of receiving the warranty complaint. Once the method of warranty complaint handling has been determined, the warranty complaint shall be handled without undue delay; in justified cases, the warranty complaint may also be handled later; however, the resolving of the warranty complaint may not take longer than 60 days from the date of determination of the method of complaint handling. If the acceptance of the subject of the claim by the Seller occurs on a day later than the day of the claim, the deadlines for the resolution of the warranty claim under this paragraph shall begin to run from the day of the acceptance of the subject of the warranty claim by the Seller.
- If a defect occurs that can be remedied, the Buyer has the right to have it remedied free of charge, in a timely and proper manner. The Seller is obliged to remove the defect without undue delay. The Buyer may, instead of removing the defect, require replacement of the item or, if the defect relates only to a part of the item, replacement of the part, if this does not incur disproportionate costs for the Seller in relation to the price of the goods or the severity of the defect. The Seller may always replace the defective item

	namiesto odstránenia vady vymeniť vadnú vec za bezvadnú.	with a faultless one instead of removing the defect.
9.6	Ak ide o vadu, ktorú nemožno odstrániť a ktorá bráni tomu, aby sa vec mohla riadne užívať ako vec bez vady, má Kupujúci právo na výmenu veci alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva prislúchajú Kupujúcemu, ak ide síce o odstrániteľné vady, ak však Kupujúci nemôže pre opätovné vyskytnutie sa vady po oprave alebo pre väčší počet väd vec riadne užívať. Ak ide o iné neodstrániteľné vady, má Kupujúci právo na primeranú zľavu z ceny veci.	If there is a defect which cannot be removed and which prevents the item from being properly used as an item without defect, the Buyer has the right to exchange the item or has the right to withdraw from the contract. The same rights shall apply to the Buyer if the defects are remediable, but if the Buyer cannot properly use the item due to the reoccurrence of the defect after repair or due to a greater number of defects. If there are other irreparable defects, the Buyer is entitled to a reasonable discount on the price of the item.
9.7	Predávajúci nezodpovedá za vady tovaru:	The Seller shall not be reliable for defects of the goods:
9.7.1	ak Kupujúci neuplatnil svoje právo zo zodpovednosti za vady u Predávajúceho do konca Záručnej doby tovaru;	if the Buyer has not exercised his/hers right of liability for defects with the Seller by the end of the Warranty Period of the goods;
9.7.2	ak je vadou tovaru poškodenie tovaru spôsobené Kupujúcim;	if the defect of the goods is damage to the goods caused by the Buyer;
9.7.3	ak vada tovaru vznikla používaním tovaru v podmienkach, ktoré nezodpovedajú svojou intenzitou, vlhkosťou, chemickými a mechanickými vplyvmi prirodzenému prostrediu tovaru (napr. nedodržanie povinnosti skladovať tabakové výrobky pri vlhkosti 60% - 75%);	if the defect of the goods is caused by the use of the goods in conditions that do not correspond in their intensity, humidity, chemical and mechanical influences to the natural environment of the goods (e.g. failure to comply with the obligation to store tobacco products at a humidity of 60% - 75%);
9.7.4	ak vada tovaru vznikla neodborným zaobchádzaním, obsluhou, alebo zanedbaním starostlivosti o tovar;	if the defect of the goods was caused by unprofessional handling, operation or neglect of the care of the goods;
9.7.5	ak vada tovaru vznikla poškodením tovaru nadmerným zaťažovaním, alebo používaním v rozpore s podmienkami uvedenými v dokumentácii alebo všeobecnými zásadami obvyklého používania tovaru;	if the defect in the goods has been caused by damage to the goods due to excessive loading or use contrary to the conditions specified in the documentation or the general principles of normal use of the goods;
9.7.6	ak vada tovaru vznikla poškodením tovaru vplyvom Vyššej moci, neodvratiteľnými a/alebo	if the defect of the goods is caused by damage to the goods due to Force Majeure, unavoidable and/or

- |       |  |  |
|-------|--|--|
|       | nepredvídateľnými udalosťami, náhodnou skazou alebo náhodným zhoršením;  | unforeseeable events, accidental spoilage or accidental deterioration;   |
| 9.7.7 | ak vada tovaru vznikla neodborným zásahom, poškodením vodou, ohňom, statickou či atmosférickou elektrinou alebo iným zásahom Vyššej moci; a  | if the defect of the goods was caused by unprofessional intervention, water damage, fire, static or atmospheric electricity or other acts of Force Majeure; and  |
| 9.7.8 | ak vada tovaru vznikla zásahom do tovaru neoprávnenou osobou.  | if the defect in the goods was caused by tampering with the goods by an unauthorised person.   |
| 9.8   | V prípade výmeny tovaru za nový začne plynúť Záručná doba znovu od prevzatia nového tovaru, ale iba na nový tovar.   | If the goods are replaced with new goods, the Warranty Period will start again from the receipt of the new goods, but only for the new goods.  |
| 9.9   | Pre účely reklamácie sa za viac krát opakovanú odstrániteľnú vadu považuje výskyt jednej odstrániteľnej vady viac ako dva krát.  | For the purposes of a warranty claim, the multiple times occurring repairable defect is considered to be an occurrence of a single repetitive repairable defect more than twice.   |
| 9.10  | Pre účely reklamácie sa za väčší počet rôznych odstrániteľných vád považuje výskyt viac ako troch rôznych odstrániteľných vád súčasne.   | For the purposes of a warranty claim, the occurrence of more than three different repairable defects at the same time shall be deemed to be a greater number of different repairable defects.  |
| 9.11  | Oprávnenie Kupujúceho na uplatnenie reklamácie vady tovaru je po tom, ako využil svoje právo a požiadal Predávajúceho o odstránenie vady tovaru, skonsumované a bez ohľadu na výsledok reklamácie už Kupujúci nie je opakovane oprávnený uplatniť reklamáciu pre tú istú jedinečnú vadu. | The Buyer's right to make a warranty claim for a defect of the goods is exhausted after he/she has exercised his/hers right and requested the Seller to remedy the defect of the goods and, regardless of the outcome of the claim, the Buyer is no longer entitled to make a claim for the same unique defect repeatedly. |

## **X. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

## **PERSONAL DATA PROTECTION**

- |      |   |   |
|------|---|---|
| 10.1 | Predávajúci vyhlasuje, že všetky osobné údaje Kupujúceho, prípadne kontaktných osôb Kupujúceho, resp. iných osôb oprávnených konať v mene Kupujúceho, (ako dotknuté osoby), vrátane zamestnancov Kupujúceho, ktorých osobné údaje Predávajúci môže spracovávať v súvislosti s Kúpnu | The Seller declares that all personal data of the Buyer, the Buyer's contact persons, or other persons authorized to act on behalf of the Buyer (as affected persons), including employees of the Buyer, whose personal data the Seller may process in connection with the Purchase contract, with which he comes into contact during |
|------|---|---|

zmluvou, s ktorými príde pri výkone svojej činnosti podľa Kúpnej zmluvy do styku sú považované za dôverné a je s nimi nakladané v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov, najmä v súlade s Nariadením GDPR a Zákonom o ochrane osobných údajov.

the performance of his activities under the Purchase contract are considered confidential and is handled in accordance with applicable legal regulations in the field of personal data protection, in particular in accordance with GDPR Regulation and Data privacy Act.

- 10.2 Informovanie o spracúvaní osobných údajov a o ich právach vyplývajúcich z príslušnej právnej úpravy zabezpečuje Predávajúci pre všetky dotknuté osoby prostredníctvom informácií v dokumente *Zásady ochrany osobných údajov* nepretržite dostupnom na webovom sídle Predávajúceho <https://podnety.mg-service.sk/31345671-2/>. Kúpujúci vyhlasuje, že sa v celom rozsahu oboznámil s dokumentom *Zásady ochrany osobných údajov* a že mu porozumel.
- Information about the processing of personal data and their rights arising from the relevant legislation is provided by the Seller for all affected persons through information in the *Personal Data Protection Policy* document available on the Seller's website <https://podnety.mg-service.sk/31345671-2/>. The Buyer declares that he has familiarized himself with the Personal Data Protection Policy document in its entirety and that he has understood it.

## XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

- 11.1 Predávajúci má výhradné právo aktualizovať informácie a údaje na E-shope bez predchádzajúceho upozornenia.
- The Seller has the exclusive right to update the information and data on the E-shop without prior notice.
- 11.2 Predávajúci má výhradné právo zmeniť ponuku tovarov a služieb na E-shope bez predchádzajúceho upozornenia.
- The Seller has the exclusive right to change the offer of goods and services on the E-shop without prior notice.
- 11.3 Predávajúci má výhradné právo VOP aktualizovať, zmeniť, doplniť a/alebo dodatkovat'.
- The Seller has the exclusive right to update, amend and/or supplement the GTC.
- 11.4 Vzťahy upravené týmito VOP, ako aj vzťahy vyplývajúce z týchto VOP alebo s nimi súvisiace, ktoré v týchto VOP nie sú výslovne upravené, sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Zákona o ochrane nefajčiarov.
- Relations governed by these GTC, as well as relations arising from or related to these GTC, which are not expressly regulated in these GTC, shall be governed by the law of the Slovak Republic, in particular the relevant provisions of the Commercial Code and the Act on the Protection of Non-Smokers.
- 11.5 Každé ustanovenie týchto VOP sa vykladá takým spôsobom, aby bolo v čo najširšom možnom rozsahu platné, účinné, záväzné, vykonateľné a vynútiteľné podľa
- Each provision of these GTC shall be construed in such a manner as to be valid, effective, binding and enforceable to the fullest extent possible under the laws of



právných predpisov Slovenskej republiky. Ak ktorékoľvek ustanovenie týchto VOP je alebo sa stane neplatným, neúčinným, nevykonateľným alebo nevynúiteľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť, vykonateľnosť alebo vynúiteľnosť ostatných ustanovení týchto VOP, pokiaľ to podľa právnych predpisov Slovenskej republiky nevyklučuje samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení týchto VOP je neplatné, neúčinné, nevykonateľné alebo nevynúiteľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia Kúpnej zmluvy.

the Slovak Republic. If any provision of these GTC is or becomes invalid, ineffective or unenforceable, the validity, effectiveness or enforceability of the remaining provisions of these GTC shall not be affected unless the nature of such provision itself precludes it under the laws of the Slovak Republic. The Parties undertake to replace the provision in question with a new provision as soon as possible after they become aware that any provision of these GTC is invalid, ineffective or unenforceable, the content of which shall correspond as closely as possible to the intention of the Parties at the time of the conclusion of the Purchase contract.

11.6 Ak ktorákoľvek Zmluvná strana výslovne neuplatní alebo nevykoná akékoľvek svoje právo alebo nárok vyplývajúci z Kúpnej zmluvy a/alebo z týchto VOP a/alebo z právnych predpisov v súvislosti s akýmkoľvek nesplnením, porušením, omeškaním alebo nedodržaním ktorejkoľvek povinnosti druhej Zmluvnej strany vyplývajúcej z Kúpnej zmluvy a/alebo z týchto VOP a/alebo z právnych predpisov, potom také konanie resp. nekonanie oprávnenej Zmluvnej strany neznamena vzdanie sa práva zodpovedajúceho takej povinnosti s ohľadom na jej trvajúce alebo následné neplnenie, porušenie, omeškanie alebo nedodržanie, a žiadne také vzdanie sa práva nebude považované za účinné, pokiaľ nebude pre každý jednotlivý prípad výslovne vyjadrené písomne.

If either Party expressly fails to exercise or enforce any of its rights or remedies under the Purchase contract and/or these GTC and/or the law in connection with any failure, breach, delay or violation by the other Party to perform any of its obligations under the Purchase contract and/or these GTC and/or the law, then such act(s) and/or omission(s) of the entitled Party shall not be deemed as a waiver of right corresponding to such a obligation in connection with its ongoing or following failure, breach, delay or violation and no such waiver shall be deemed effective unless expressly expressed in writing in each case.

11.7 Žiadna zo Zmluvných strán nie je v omeškaní s plnením svojich povinností podľa Kúpnej zmluvy a/alebo VOP, ak jej v takomto plnení bráni protiprávne konanie alebo nekonanie druhej Strany, neposkytnutie súčinnosti alebo nedostatočná súčinnosť druhej Strany, alebo udalosť Vyššej moci, t. j. najmä, nie však výlučne, akákoľvek udalosť spôsobená prírodným javom a/alebo

Neither Party shall be in default in the performance of his/hers obligations under Purchase contract and/or GTC if it is prevented from such performance by a wrongful act or omission of the other Party, by the failure or inadequacy of the other Party to cooperate, or by an event of Force Majeure, i.e. in particular, but not limited to, any event caused by natural phenomena and/or human activity, a)

- ľudskou činnosťou, a) ktorá je neodvratiteľná, t. j. je mimo kontroly ktorejkoľvek zo Zmluvných strán; alebo b) ktorú nie je možné pri súčasnom stave techniky predvídať; alebo c) ktorej následkom či dôsledkom nie je možné pri súčasnom stave techniky predchádzať.
- 11.8 Akékoľvek a všetky spory, ktoré medzi Zmluvnými stranami vzniknú z právnych vzťahov vyplývajúcich z Kúpnej zmluvy a/alebo týchto VOP alebo s nimi súvisiacich, sa Zmluvné strany budú snažiť vyriešiť mimosúdnou dohodou (zmierom). Ak nebude takýto spor v primeranej dobe vyriešený podľa predchádzajúcej vety, na riešenie akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto Kúpnej zmluvy alebo s nimi súvisiacich, je daná právomoc súdov Slovenskej republiky. Konanie na rozhodcovskom súde sa vylučuje.
- 11.9 Tieto VOP nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 01.04.2024.
- 11.10 Tieto VOP sú vyhotovené v slovenskom a v anglickom jazyku. V prípade rozporu medzi slovenským a anglickým znením týchto VOP má prednosť slovenské vyhotovenie.
- which is unavoidable, i.e. beyond the control of either Party; or b) which cannot be foreseen in the present state of the art; or c) the consequences or effects of which cannot be prevented in the present state of the art.
- Any and all disputes arising between the Parties arising out of or relating to the legal relations arising out of the Purchase contract and/or these GTC, the Parties shall endeavour to resolve amicably. If such dispute is not resolved within a reasonable time pursuant to the preceding sentence, the courts of the Slovak Republic shall have jurisdiction to settle any disputes arising out of or relating to this Purchase contract. Proceedings before an arbitral tribunal shall be excluded.
- These GTC shall come into force and effect on 01.04.2024.
- These GTC are written in Slovak and English languages. In the event of a conflict between the Slovak and English versions of these GTC, the Slovak version shall prevail.